



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE**

Seduta tal-11 ta' Jannar, 2011

Citazzjoni Numru. 286/2010

**Av. Peter Fenech bhala mandatarju specjali tas-
socjeta` estera Nokia Corporation u tas-socjeta`
estera Sony Ericsson Mobile Communications AB.**

vs.

**Dr. Mark Busuttil u l-Prokuratur Legali Victor Bugeja li
b`digriet tal- 24 ta' Gunju 2010 gew nominati bhala
kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw lill-assenti
kunsinjatarju EURL ABGRES IMP-EXP.**

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ir-rikors gumentat tal-Avukat Peter Fenech bil-karta tal-identita' numru 67468M bhala mandatarju specjali tas-socjetajiet esteri Nokia Corporation u Sony Ericsson

Mobile Communications AB datat 29 ta' Marzu 2010 a fol. 1 tal-process fejn espona:-

Illi l-esponenti gie mahtur mandatarju tas-socjeta` estera Nokia Corporation ta' Keilalahdentie 4, 02150 Espoo, Finland, u ta' Sony Ericsson Mobile Communications AB ta' NYA Vattentornet SE-221 88 Lund, Sweden sabiex jirraprezenta l-azzjonijiet gudizzjarji necessarji sabiex jigu protetti l-interessi taghhom.

Illi s-socjeta` rikorrenti Nokia Corporation hija l-proprjetarja tad-drittijiet registrati mal-Ufficju tal-Proprieta` Industrijali ta' Malta msejha 'NOKIA', liema drittijiet gew registrati f'Malta fit-tmintax (18) ta' Ottubru elfejn u wiehed (2001), u moghtija n-numru ta' registrazzjoni 33323 u 33324 (Dok "NC 1" u "NC 2").

Illi s-socjeta` rikorrenti Sony Ericsson Mobile Communications AB hija l-proprjetarja tad-drittijiet registrati bhala *Community Trademarks* u *Community Designs*, mal-Office for Harmonization in the Internal Market tal-Unjoni Ewropea: l-kelma ERICSSON liema dritt gie registrat l-ewwel darba fit- 13 ta' Jannar 2000 u moghti n-numru ta' registrazzjoni 001459130 (Dok "SEMC 1") mis-socjeta` estera Telefonaktiebolaget L M Ericsson u li awtorizzat lis-socjeta` attrici Sony Ericsson Mobile Communications AB sabiex tipprocedi kontra kull vjolazzjoni tad-dritt ta' proprjeta` intelletwali skont l-affidavit datat 14 ta' Novembru 2006 u l-consent form datata 24 ta' Settembru 2009 (Dok "SEMC 2").

Illi fl-erbgha (4) ta' Marzu tas-sena elfejn u ghaxra (2010) r-rikorrenti *nomine* gie nfurmat mill-Kontrollur tad-Dwana illi waqt l-iskrutinji tieghu gewwa l-Port Hieles, Marsaxlokk, Malta, huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* bin-numru CLHU 8538951 li dahal gewwa l-Port Hieles fl-24 ta' Frar 2010 fuq il-vapur CMA CGM CARMEN liema *container* kien fih total ta' disgha u ghoxrin elf u seba' mitt (29,700) accessorju tal-*mobiles* li kienu jinkludu *chargers* u *batteries* (Dok "NC 3") kollha bil-marka 'NOKIA' anke fuq l-istess ippakkeggjar tal-accessorji tal-*mobiles* u total ta' sebat elef u disa mitt (7,900) *mobile phone chargers*

Kopja Informali ta' Sentenza

(Dok SEMC3) kollha bil-kelma ERICSSON, u li *prima facie* dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li dawn jikkontravjenu dritt ta' proprjeta` intelletwali.

Illi mill-kampjuni li ttiehdu mir-rikorrenti *nomine* jirrizulta li dawn l-accessoriji tal-*mobile phone* mizmuma taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li: (a) *c-chargers* u *l-batteries* NOKIA, fihom il-kelma NOKIA u kienu gew manifatturati u esportati minghajr l-awtorizzazzjoni ta' Nokia Corporation, u ghalhekk jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta` intelletwali ta' Nokia Corporation u r-rapport tal-istess ser jigi esebit fil-mori tal-kawza; u (b) *c-chargers* Sony Ericsson, fihom il-kelma ERICSSON u kienu gew manifatturati u esportati minghajr l-awtorizzazzjoni ta' Sony Ericsson Mobile Communications AB, u ghalhekk jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta` intelletwali ta' Sony Ericsson Mobile Communications AB u r-rapport tal-istess anness u mmarkat bhala Dok "SEMC 4".

Illi r-rikorrenti *nomine* talab lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex jiddetjeni l-merkanzija suspettata gewwa Malta sabiex *a tenur* tal-**artikolu 7 tal-Kapitolu 414 tal-Ligijiet ta' Malta** huwa jipprocedi civilment ghall-decizjoni dwar in-natura tal-merkanzija detenuta.

Illi din il-merkanzija inqabbdet mill-Port Hieles ta' Malta u l-Kontrollur tad-Dwana jaf li l-kunsinjatarju tal-merkanzija huwa 'To Order of Issue the Bank' u n-*Notify Party* huwa 'EURL ABGRES IMP-EXP' minn Alger, Algeria, dan skont dak citat fil-polza ta' taghbija numru SHZ0931610 (Dok "PF 1").

Illi, l-azzjonijiet tal-intimati jiksru d-disposizzjonijiet ta' l-**artikolu 4 tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta**, kif ukoll tal-**artikolu 10 (2) (b) tal-Att Dwar it-Trademarks (Kap 416)** u huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-disposizzjonijeit rilevanti tal-**artikoli 14-19 tal-istess Kap 416** u l-**artikoli 7 u 8 ta' l-istess Kap 414**.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi s-socjetajiet rikorrenti ghandhom kull interess li jipromwovu din l-azzjoni gudizzjarja sabiex jikkawtelaw u jenforzaw l-jeddijiet taghom.

Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Illi ghalhekk l-istess socjetajiet rikorrenti talbu lis-socjeta`/entita` intimat` tghid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f' *mobile phone chargers* u *batteries* li fuqhom hemm il-kelma 'NOKIA' u *mobile phone chargers* li fuqhom hemm il-kelma 'ERICSSON' u li jinsabu prezentement taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-*container* bin-numru CLHU 8538951 kontenenti l-imsemmija *accessoriji tal-mobiles*, huma kontrafatti u jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intelletwali tas-socjeta` rikorrenti Nokia Corporation, fir-rigward tat-*trademarks* taghha 'NOKIA' moghtija n-numru ta' registrazzjoni 33323 u 33324 (Dok "NC 1" u "NC 2"), u tas-socjeta` rikorrenti Sony Ericsson Mobile Communications AB, fir-rigward tat-*trademarks* taghha: l-kelma ERICSSON liema dritt gie registrat l-ewwel darba fil 13 ta' Jannar 2000 u moghti n-numru ta' registrazzjoni 001459130 (Dok "SEMC 1" & "SEMC 2"), u dan okkorrendo bin-nomina ta' esperti nominati ghal dan il-fini.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali *accessoriji tal-mobiles* 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjetajiet rikorrenti, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-*accessoriji tal-mobiles* f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez tal-intimati.

3. Tordna li l-intimati ghandhom ibatu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u t-tielet talbiet tas-socjetajiet rikorrenti, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija *accessoriji tal-mobiles* ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghom, tal-hazna stess, tat-*tallying* u tal-ispejjez kollha dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana mill-bidu ta' l-iproceduri, kif ukoll tat-trasport mil-

Kopja Informali ta' Sentenza

lok tal-hazna ghal-lok eventwali ta' distruzzjoni inkluz l-ispejjez kollha inkorsi ghad-distruzzjoni finali tal-istess *accessoriji tal-mobiles*.

Bl-ispejjez kontra l-intimati li minn issa huma ngunti ghas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda (fol. 3) u d-dokument esebiti kif jidhru a fol. 5 sa fol. 21 tal-process.

Rat id-digriet datat 24 ta' Gunju 2010 fejn gew nominati l-kuraturi deputati hemm indikati sabiex jidhru ghall-entita`/socjeta` intimata.

Rat li l-kawza gieta appuntata ghas-smigh ghas-seduta tal-30 ta' Novembru 2010, b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura tal-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-ezami.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati datata 11 ta' Awwissu 2010 (fol. 45) fejn eccepew:-

1. Illi l-esponenti mhumiex edotti mill-fatti u ghalhekk qeghdin jirriservaw id-dritt li jipprezentaw risposta motivata f'kaz u jekk jigu edotti mill-fatti.

Salv risposta ulterjuri.

Rat il-lista ta' xhieda tal-istess kuraturi deputati a fol. 46 tal-process.

Rat in-nota ta' Dr. Peter Fenech datata 29 ta' Settembru 2010 a fol 48 tal-process li permess taghha pprezenta tliet dokumenti: Dok "PF 2" l-affidavit ta' Dr. Peter Fenech, Dok "PF 3" l-affidavit ta' George Agius (fol 50), u Dok "NC 4" rapport tas-socjeta` rikorrenti fuq *container* Nokia Corporation fuq container No CLHU8538951 datat 22 ta' Settembru 2010.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fit-30 ta' Novembru 2010 fejn meta ssejhet il-kawza dehru Dr. Sarah Galea ghas-socjeta` rikorrenti u Dr. Mark Busuttil bhala kuratur li rrimettew ruhhom ghall-atti. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghall-11 ta' Jannar 2011.

Rat ix-xhieda kollha prodotta.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

Illi jirrizulta li l-kontrollur tad-Dwana waqt l-iskrutinji tieghu gewwa l-Port Hieles, Marsaxlokk, Malta, huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* bin-numru CLHU 8538951 li dahal gewwa l-Port Hieles fl-24 ta' Frar 2010 fuq il-vapur CMA CGM CARMEN liema *container* kien fih total ta' disgha u ghoxrin elf u seba' mitt (29,700) accessorju tal-*mobiles* li kienu jinkludu *chargers* u *batteries* (Dok "NC 3") kollha bil-marka 'NOKIA' anke fuq l-istess ippakkeggjar tal-accessorji tal-*mobiles* u total ta' sebat elef u disa mitt (7,900) *mobile phone chargers* (Dok SEMC3) kollha bil-kelma ERICSSON, u li *prima facie* dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li dawn jikkontravjenu dritt ta' proprjeta` intelletwali.

Illi mill-kampjuni li ttiehdu mir-rikorrenti *nomine* jirrizulta li dawn l-accessorji tal-*mobile phone* mizmuma taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li: (a) *c-chargers* u *l-batteries* NOKIA, fihom il-kelma NOKIA u kienu gew manifatturati u esportati minghajr l-awtorizzazzjoni ta' Nokia Corporation, u ghalhekk jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta` intelletwali ta' Nokia Corporation u r-rapport tal-istess ser jigi esebit fil-mori tal-kawza; u (b) *c-chargers* Sony Ericsson, fihom il-kelma ERICSSON u kienu gew manifatturati u esportati minghajr l-awtorizzazzjoni ta' Sony Ericsson Mobile Communications AB, u ghalhekk jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta` intelletwali ta' Sony

Ericsson Mobile Communications AB u r-rapport tal-istess anness u mmarkat bhala Dok "SEMC 4".

Illi jirrizulta li l-allegazzjonijiet attrici gew lkoll ppruvati, lanqas huma biss kontestati, u ghalhekk it-talbiet attrici qed jigu milqugha.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati biss inkwantu l-istess huma nkonsistenti ma' dak hawn deciz, **tilqa' t-talbiet attrici** b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f' *mobile phone chargers* u *batteries* li fuqhom hemm il-kelma 'NOKIA' u *mobile phone chargers* li fuqhom hemm il-kelma 'ERICSSON' u li jinsabu prezentement taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-*container* bin-numru CLHU 8538951 kontenenti l-imsemmija *accessoriji tal-mobiles*, huma kontrafatti u jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intelletwali tas-socjeta` rikorrenti Nokia Corporation, fir-rigward tat-*trademarks* taghha 'NOKIA' moghtija n-numru ta' registrazzjoni 33323 u 33324 (Dok "NC 1" u "NC 2"), u tas-socjeta` rikorrenti Sony Ericsson Mobile Communications AB, fir-rigward tat-*trademarks* taghha: l-kelma ERICSSON liema dritt gie registrat l-ewwel darba fil 13 ta' Jannar 2000 u moghti n-numru ta' registrazzjoni 001459130 (Dok "SEMC 1" & "SEMC 2").

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi dawk l-*accessoriji tal-mobiles* fuq imsemmija f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez tas-socjeta'/entita' intimata.

3. Tordna li s-socjeta'/entita' intimata ghandha tbatli l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u t-tielet talbiet tas-socjetajiet rikorrenti, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija *accessoriji tal-mobiles* ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-

Kopja Informali ta' Sentenza

hazna stess, tat-*tallying* u tal-ispejjez kollha dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana mill-bidu ta' l-proceduri, kif ukoll tat-trasport mil-lok tal-hazna ghal-lok eventwali ta' distruzzjoni inkluz l-ispejjez kollha inkorsi ghad-distruzzjoni finali tal-istess *accessoriji tal-mobiles*.

Bl-ispejjez kontra l-entita'/socjeta' intimata b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----